

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE  
ET MINISTÈRE DES FINANCES

23 NOVEMBRE 1971. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues, tel qu'il a été modifié notamment par les arrêtés royaux des 26 mars 1969 et 12 janvier 1970;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 2bis de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2bis. Dans la limite des crédits budgétaires, le Ministre de l'Agriculture a seul qualité pour octroyer, ordonnancer et liquider les subsides aux provinces, communes, associations de communes, polders, wateringues, associations de polders ou de wateringues, commissions d'assistance publique et fabriques d'églises pour l'exécution des travaux indiqués ci-après :

1° a) construction, agrandissement et transformation de stations de pompage nécessités par des travaux entrepris à l'initiative de l'Etat;

b) construction, renforcement et exhaussement de digues le long de cours d'eau navigables;

2° a) amélioration de cours d'eau non navigables;

b) construction, agrandissement et transformation de stations de pompage pour l'évacuation des eaux de terres agricoles;

c) construction, renforcement et exhaussement de digues le long de cours d'eau non navigables;

d) création de réserves d'eau d'intérêt agricole;

e) établissement de réseaux primaires d'irrigation;

f) amélioration de chemins relevant du domaine public des polders et des wateringues;

3° a) création et amélioration de réseaux d'assainissement agricole au moyen de tuyaux de drainage ou de fossés;

b) création de réseaux secondaires d'irrigation;

c) amélioration de chemins vicinaux à caractère agricole relevant du domaine public des communes;

4° a) travaux forestiers extraordinaires, tels que boisement, reboisement, y compris tous travaux préparatoires à ces opérations et protection contre le gibier; conversion, transformation et enrichissement de peuplements par essences résineuses; construction et amélioration de chemins forestiers; création et amélioration de coupe-feu; aménagement de points d'eau et construction de tours d'observation d'incendie;

b) travaux forestiers extraordinaires, tels que boisement, reboisement, conversion, transformation et enrichissement de peuplements par essences feuillues, y compris tous travaux préparatoires, dégameant et protection contre le gibier;

c) travaux forestiers extraordinaires destinés à développer et à améliorer l'aménagement touristique et récréatif des forêts tels que création de routes et sentiers touristiques, aménagement d'aires

MINISTERIE VAN LANDBOUW  
EN MINISTERIE VAN FINANCIËN

23 NOVEMBER 1971. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de staatsussonkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de staatsussonkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen, zoals het onder meer gewijzigd werd bij de koninklijke besluiten van 26 maart 1969 en 12 januari 1970;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2bis van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de staatsussonkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2bis. Binnen de perken van de begrotingskredieten is alleen de Minister van Landbouw bevoegd om toelagen te verlenen, te ordonnanceren en te vereffenen aan de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, polders, wateringen, verenigingen van polders of wateringen, commissies van openbare onderstand en kerkfabrieken voor het uitvoeren van de navermelde werken :

1° a) bouwen, uitbreiden en verbouwen van pompstations, noodzakelijk gemaakt door in opdracht van de Staat ondernomen werken;

b) aanleg, versterking en verhoging van dijken langs bevaarbare waterlopen;

2° a) verbetering van onbevaarbare waterlopen;

b) bouwen, uitbreiden en verbouwen van pompstations voor de afvoer van het water afkomstig van landbouwgronden;

c) aanleg, versterking en verhoging van dijken langs onbevaarbare waterlopen;

d) aanleg van waterreserves voor de behoeften van de landbouw;

e) aanleg van hoofdlopen voor bevoeding;

f) verbetering van wegen die behoren tot het openbaar domein van polders en wateringen;

3° a) aanleg en verbetering van afwateringsstelsels, bestaande uit drainerbuizen of sloten, ter saaiwing van landbouwgronden;

b) aanleg van secundaire irrigatienetten;

c) verbetering van buurtwegen met een landbouw karakter die behoren tot het openbaar domein van de gemeenten;

4° a) buitengewone boswerken, zoals bebossing, herbebossing, al de voorbereidende werken van deze verrichtingen en de bescherming tegen het wild inbegrepen; omzetting, omvorming en verrijking der bestanden met naaldbomen; aanleg en verbetering van boswegen; aanleg en verbetering van brandgangen; aanleg van waterpunten en bouw van brandwaarnemingstorens;

b) buitengewone boswerken, zoals bebossing, herbebossing, omzetting, omvorming en verrijking van de bestanden met loofbomen, alle voorbereidende werken, openkappingen en bescherming tegen het wild inbegrepen;

c) buitengewone boswerken die moeten dienen voor de ontwikkeling en de verbetering van de toeristische en recreatieve inrichting der bossen, zoals het aanleggen van toeristische wegen

de repos et de délassement, construction de pavillons d'accueil et création d'aires de stationnement, de panneaux, de plans d'eau d'agrément, de plantations d'arbres décoratifs.

Le taux du subside est normalement fixé à 65 p.c. du montant total de la dépense à subventionner pour les travaux prévus au 1<sup>o</sup>; 60 p.c. de ce montant pour les travaux prévus au 4<sup>o</sup>, e, à 45 p.c. de ce montant pour les travaux prévus au 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, b, à 35 p.c. de ce montant pour les travaux prévus au 3<sup>o</sup> et à 30 p.c. de ce montant pour les travaux prévus au 4<sup>o</sup>, a.

A titre transitoire, le taux du subside pour les travaux prévus au 3<sup>o</sup>, a' et b, pour lesquels une demande de subside et un projet ont été introduits au Ministère de l'Agriculture, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1969, est fixé à 60 p.c. du montant à subventionner.

Par dérogation à l'article 13, le Ministre de l'Agriculture peut, de sa propre autorité, porter le taux de subside à 60 p.c. du montant à subventionner pour les travaux prévus au 2<sup>o</sup>.

L'élaboration des projets de travaux visés au 1<sup>o</sup> et au 3<sup>o</sup>, a, b, c, d et e, ci-dessus, les études préliminaires éventuelles qui s'y rapportent, ainsi que la direction des travaux projetés, peuvent être confiées par le Ministre de l'Agriculture à des auteurs de projets privés. Les honoraires dus par l'Etat aux auteurs de projets pour les missions qui leur sont confiées, ainsi que les frais topographiques complémentaires, sont calculés selon les normes fixées par le Ministre de l'Agriculture.

Art. 2. L'article 7 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. Le montant total de la dépense à subventionner visé aux §§ 2, 3, 4 et 5, de l'article 2, et aux articles 2bis et 4, comprend :

a) le coût réel des travaux, fixé par le décompte des ouvrages, sans toutefois que ce coût puisse, pour le calcul du subside, dépasser le montant de l'offre ou de la soumission approuvée, augmenté éventuellement du coût des travaux en plus, préalablement autorisés par le Ministre des Travaux publics, par le Ministre de l'Agriculture, ou par le Ministre de la Santé publique compétent; s'il s'agit de travaux effectués en régie, le subside sera calculé sur une somme qui ne pourra être supérieure au montant du devis approuvé, augmenté éventuellement du coût des travaux en plus, préalablement autorisés comme il est dit ci-dessus, et des frais de location du matériel nécessaire à l'exécution des travaux;

b) les frais généraux de l'entreprise, comprenant notamment les honoraires de l'auteur du projet, les frais d'adjudication et de surveillance; le montant de ces frais est établi sur des bases forfaitaires déterminées par le Ministre des Travaux publics, par le Ministre de l'Agriculture ou par le Ministre de la Santé publique, compétent.

Sont déduites pour établir le montant total de la dépense à subventionner, les interventions quelconques, volontaires ou obligatoires, de particuliers ou d'administrations autres que le maître de l'ouvrage, exception faite du produit éventuel des taxes rémunératoires, ainsi que des participations des provinces et d'organismes internationaux.

Le montant des subsides octroyés par le Ministre de l'Agriculture, à l'exception de ceux prévus à l'article 2bis, 4<sup>o</sup>, est arrondi au millier de francs inférieur.

Les travaux pour lesquels un Ministre a octroyé un subside ne peuvent faire l'objet d'un subside à octroyer par un autre Ministre. »

Art. 3. L'article 12 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. Au prorata des services effectivement prestés, le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le Ministre de l'Agriculture ou le Ministre de la Santé publique et de la Famille, compétent, peut opérer la liquidation d'acomptes sur les subsides octroyés. »

en pader, het inrichten van rust- en ontspanningszones, de bouw van onthaalpaviljoenen en het oprichten van panelen, het aanleggen van stationeerzones en van vijvers voor ontspanningsdoelinden, het planten van sierbomen.

Het percentage van de toelagen is normaal vastgesteld op 65 t.h. van het totaal bedrag der te subsidiëren uitgave voor de werken in 1<sup>o</sup> genoemd, op 60 t.h. van dat bedrag voor de werken in 4<sup>o</sup>, a vermeld, op 45 t.h. van dat bedrag voor de werken in 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> genoemd, op 35 t.h. van dat bedrag voor de werken in 3<sup>o</sup> genoemd en op 30 t.h. van dat bedrag voor de in 4<sup>o</sup> voorzien werken.

Bij wijze van overgangsmaatregel wordt het percentage van de toelagen voor de werken bedoeld sub 3<sup>o</sup>, a en b, waarvoor een aanvraag om toelage en een ontwerp vóór 1 januari 1969 bij het Ministerie van Landbouw werden ingediend, vastgesteld op 60 t.h. van de te subsidiëren uitgave.

In afwijking op de bepalingen van het artikel 13 kan de Minister van Landbouw op eigen gezag het percentage van de toelage op 60 t.h. van de te subsidiëren uitgave brengen voor de werken bedoeld sub 2<sup>o</sup>.

De uitwerking van de ontwerpen van sub 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, a, b, c, d en e hierboven bedoelde werken, de eventuele voorstudies betreffende deze werken, alsook de leiding der ontworpen werken kunnen door de Minister van Landbouw toevertrouwd worden aan private ontwerpers. De erelonen die door de Staat aan de ontwerpers verschuldigd zijn voor de hun toevertrouwde opdrachten evenals de bijkomende kosten voor topografische opmetingen, worden berekend volgens de normen vastgesteld door de Minister van Landbouw. »

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 7. Het totaal bedrag der te subsidiëren uitgave, bedoeld in de §§ 2, 3, 4 en 5, van het artikel 2, en in de artikelen 2bis en 4, omvat :

a) de wezenlijke kosten der werken, vastgesteld door de afrekening ervan, zonder dat voor het berekenen der toelage, deze kosten nochtans het bedrag mogen overtreffen van het aanbod of van de goedgekeurde inschrijving, gebeurlijk verhoogd met de kosten der vooraf door de Minister van Openbare Werken, door de Minister van Landbouw, of door de Minister van Volksgezondheid, die bevoegd is, goedgekeurde bijkomende werken; indien het gaat om werken welke worden uitgevoerd in eigen beheer, wordt de toelage berekend op een som die niet hoger mag zijn dan het bedrag van de goedgekeurde kostenraming, eventueel verhoogd met de kosten der, zoals hierboven aangeduid, vooraf goedgekeurde bijkomende werken en met de huurkosten van het materieel dat voor de uitvoering der werken nodig is;

b) de algemene kosten der aanneming welke onder meer omvatten het honorarium van de maker van het ontwerp, de kosten van aanbesteding en toezicht; het bedrag dezer kosten wordt berekend op een door de Minister van Openbare Werken, door de Minister van Landbouw of door de Minister van Volksgezondheid, die bevoegd is, vastgestelde forfaitaire basis.

Om het totaal bedrag der te subsidiëren uitgave vast te stellen wordt elke vrijwillige of verplichte bijdrage van andere particulieren of besturen door de opdrachtgever in mindering gebracht, met uitzondering van de gebruikelijke opbrengst van de verhaalbelasting evenals van de bijdragen van de provincies en van internationale organismen.

Het bedrag van de door de Minister van Landbouw verleende toelagen, met uitzondering van degenen die in artikel 2bis, 4<sup>o</sup>, voorzien zijn, wordt naar onder afgerond op het duizendtal frank.

Een werk waarvoor door een Minister een toelage is verleend, kan niet in aanmerking komen voor een toelage door een ander Minister te verlenen. »

Art. 3. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 12. De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw, de Minister van Landbouw of de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, die bevoegd is, mag in verhouding tot de werkelijke geleverde prestaties, afkortingen vereffenen op de verleende toelagen. »

Art. 4. Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre du Budget sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 1971.

**BAUDOUIN**

Par le Roi ;  
Le Ministre de l'Agriculture,

Ch. HEGER

Le Ministre du Budget, | De Minister van Begroting;  
M. DENIS

Art. 4. Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, befaast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 november 1971.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege ;  
De Minister van Landbouw,

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES**

**Ordres nationaux**

**Personnes étrangères à l'Administration**

Par arrêtés royaux du 20 octobre 1971, ont été promus ou nommés, avec prise de rang au 8 avril 1971 :

*Ordre de Léopold*

**Officier**

MM. :

Cocsens, Jacques, premier vice-président.  
de Montpellier d'Annevoie, Jules, vice-président du Touring Club Royal de Belgique à Bruxelles.

**Chevalier**

MM. :

Jacob, Jean, administrateur du Touring Club Royal de Belgique à Bruxelles.  
Xhonneux, Charles; Rillaerts, Pierre, architectes, à Bruxelles.

*Ordre de la Couronne*

**Chevalier**

MM. :

Petitot, Victor, trésorier général du Touring Club Royal de Belgique, à Bruxelles.

Schaal, Raymond, membre du Collège des Conseurs du Touring Club Royal de Belgique, à Bruxelles.

Van Geersdaele, Marcel, secrétaire général de la Fédération Nationale Belge des Transporteurs par route à Grand.

Bekaert, Gustaaf, membre du Comité Paritaire de la Navigation Intérieure à Anvers.

De Winter, Gerard, administrateur-vice-président de l'Association des Armateurs belges pour la Navigation Intérieure et Rhénane, à Anvers.

*Ordre de Léopold II*

**Officier**

MM. :

Ardouille, Lucien, membre du Comité technique du Conseil Supérieur de la Sécurité Routière à Bruxelles.

Degen, Lucien, avocat-conseil de la S.N.C.B., à Bruxelles.

Dhondt, Gaston, président de la S.A. « Belgulf Tankers », à Anvers.

**Chevalier**

MM. :

Gontinne, Georges, président de la Fédération du Tourisme de la Province de Liège.

Pierard, Jacques, trésorier de la Chambre syndicale belge des Affréteurs fluviaux, à Anvers.

Van Hoorebeke, Maurice, administrateur de la Société « Autocar Van Hoorebeke et Fils », à Maldegem.

De Grave, Guillaume, armateur, à Anvers.

Popelier, Jean, exploitant d'Autobus et Autocars à Passendale.

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN  
EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

**Nationale Orden**

**Personen vreemd aan het Bestuur**

Bij koninklijke besluiten van 20 oktober 1971, werden bevorderd of benoemd met ranginneming op 8 april 1971 :

*Leopoldsorde*

**Officier**

De heren :

Cocsens, Jacques, eerste ondervoorzitter.  
de Montpellier d'Annevoie, Jules, ondervoorzitter van de Koninklijke Touring Club van België, te Brussel.

**Ridder**

De heren :

Jacob, Jean, beheerder van de Koninklijke Touring Club van België, te Brussel.  
Xhonneux, Charles; Rillaerts, Pierre, architecten, te Brussel.

*Kroonorde*

**Ridder**

De heren :

Petitot, Victor, algemeen schatbewaarder van de Koninklijke Touring Club van België, te Brussel.

Schaal, Raymond, lid van het College der Censoren van de Koninklijke Touring Club van België, te Brussel.

Van Geersdaele, Marcel, secretaris-generaal van de Nationale Belgische Federatie der Baanvervoerders, te Gent.

Bekaert, Gustaaf, lid van het Paritair Comité van de Binnenscheepvaart, te Antwerpen.

De Winter, Gerard, beheerder ondervoorzitter van de Vereniging van Belgische Reders van Binnen- en Buitenvaart, te Antwerpen.

*Orde van Leopold II*

**Officier**

De heren :

Ardouille, Lucien, lid van het Technisch Comité van de Hoge Raad voor Veerkeersveiligheid, te Brussel.

Degen, Lucien, advocaat-raadsman van de N.M.B.S., te Brussel.

Dhondt, Gaston, voorzitter van de N.V. « Belgulf Tankers », te Antwerpen.

**Ridder**

De heren :

Gontinne, Georges, voorzitter van de Federatie voor Toerisme van de Provincie Luik.

Pierard, Jacques, schatbewaarder van de Belgische Syndicale Kamer van Binnenvaartbevrachters, te Antwerpen.

Van Hoorebeke, Maurice, beheerder van het Autocarbedrijf « Van Hoorebeke en Zoon », te Maldegem.

De Grave, Guillaume, bevrachter, te Antwerpen.

Popelier, Jean, ondernemer van Autobus- en Autocardiensien, te Passendale.